



Distr.  
LIMITED

A/C.3/52/L.66  
20 November 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 112b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ  
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Колумбия\*: проект резолюции

Право на развитие

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие<sup>1</sup>, которую она провозгласила на своей сорок первой сессии, и отмечая, что Декларация представляет собой для стран и народов всего мира знаменательный и исполненный высокого смысла документ,

вновь подтверждая также закрепленную в Уставе Организации Объединенных Наций решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и резолюции Комиссии по правам человека, касающиеся права на развитие,

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>2</sup>, где вновь подтверждается, что право на

\* От имени государств-членов, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран.

<sup>1</sup> Резолюция 41/128, приложение.

развитие есть универсальное и неотъемлемое право и неотъемлемая часть основных прав человека и что человек является главным субъектом процесса развития,

подчеркивая, что ориентированные на развитие подходы к поощрению прав человека, изложенные в Декларации о праве на развитие, являются важным вкладом в развитие и укрепление альтернативных подходов к поощрению всех прав человека,

ссылаясь далее на то, что в целях содействия развитию следует уделять одинаковое внимание осуществлению, поощрению и защите гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и рассматривать эти вопросы в срочном порядке, и признавая универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и необходимость обеспечения универсальности, объективности, беспристрастности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека,

ссылаясь также на принципы, провозглашенные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию от 14 июня 1992 года<sup>3</sup>, отмечая дискуссию на Генеральной Ассамблее в ходе ее девятнадцатой специальной сессии и выражая озабоченность по поводу того, что спустя пять лет после принятия Рио-де-Жанейрской декларации общие тенденции в отношении обеспечения устойчивого развития и их воздействие на право на развитие являются менее благоприятными, чем в 1992 году, и что взятые тогда обязательства не выполнены,

сознавая, что Комиссия по правам человека продолжает свою работу над этим вопросом, которая направлена на осуществление и дальнейшее укрепление права на развитие,

отмечая возрастающую потребность в координации и сотрудничестве в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в целях более эффективного поощрения и осуществления права на развитие,

признавая, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека призвано выполнять важные функции в деле поощрения, защиты и осуществления права на развитие, в том числе стремиться к обеспечению расширения с этой целью поддержки со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что устойчивый прогресс в направлении осуществления права на развитие требует эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне,

признавая также, что осуществление Декларации о праве на развитие требует проведения эффективной политики в области развития и поддержки на международном уровне в форме эффективного вклада государств, органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, занимающихся этими вопросами,

выражая свою озабоченность по поводу того, что развивающиеся страны исключены из процесса принятия решений на глобальном уровне по вопросам макроэкономической политики,

---

<sup>3</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I: Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение I.

имеющим далеко идущие последствия для мировой экономики, что негативно сказывается на осуществлении права на развитие в развивающихся странах,

подтверждая необходимость в деятельности всех государств на национальном и международном уровнях в целях осуществления всех прав человека и необходимость в соответствующих механизмах оценки для обеспечения поощрения, развития и укрепления принципов, содержащихся в Декларации о праве на развитие,

подтверждая также, что все государства должны поощрять установление, поддержание и укрепление международного мира и безопасности и с этой целью должны делать все возможное для достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем и для обеспечения использования высвобождаемых в результате эффективных мер по разоружению ресурсов в целях всеобъемлющего развития, в частности развития развивающихся стран,

отмечая, что аспекты Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>4</sup>, принятой на Конференции 13 сентября 1994 года, Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития<sup>5</sup>, принятых на Встрече на высшем уровне 12 марта 1995 года, Пекинской декларации и Платформы действий<sup>6</sup>, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин 15 сентября 1995 года, и Стамбульской декларации по населенным пунктам<sup>7</sup> и Повестки дня Хабитат, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) в Стамбуле 14 июня 1996 года, имеют актуальное значение для всеобщего осуществления права на развитие в контексте поощрения и защиты всех прав человека,

подтверждая необходимость учета гендерного аспекта при реализации права на развитие, в частности путем обеспечения активной роли женщин в процессе развития,

выражая обеспокоенность тем, что по прошествии более чем 10 лет после принятия Декларации о праве на развитие как на национальном, так и на международном уровне все еще сохраняются препятствия для реализации права на развитие и что возникли новые препятствия для реализации провозглашенных в ней прав, включая негативные последствия глобализации для права на развитие, особенно в развивающихся странах,

выражая также обеспокоенность по поводу неэффективного распространения Декларации о праве на развитие, которая должна надлежащим образом учитываться в программах двустороннего

---

<sup>4</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5-13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>5</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>6</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>7</sup> A/CONF.165/14, глава I, резолюция 1, приложения I и II.

и многостороннего сотрудничества, в национальных стратегиях и политике в области развития и в деятельности международных организаций,

рассмотрев записку Генерального секретаря о праве на развитие<sup>8</sup>, подготовленную во исполнение резолюции 51/99 Генеральной Ассамблеи,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря;
2. вновь подтверждает важное значение права на развитие для каждого человека и всех людей во всех странах, особенно в развивающихся странах, как неотъемлемой части основных прав человека и его вклад в альтернативные подходы к более полному осуществлению всех прав человека, весь потенциал которых в должной мере еще не реализован;
3. признает, что Декларация о праве на развитие<sup>1</sup> представляет собой связующее звено между Всеобщей декларацией прав человека<sup>9</sup> и Венской декларацией и Программой действий<sup>2</sup> благодаря тому, что в ней дано целостное видение, обеспечивающее увязку экономических, социальных и культурных прав с гражданскими и политическими правами;
4. вновь заявляет о своей приверженности делу претворения в жизнь итогов Всемирной конференции по правам человека, которые подтверждают, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими;
5. вновь заявляет также о том, что устойчивый прогресс в направлении осуществления права на развитие требует эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических условий на международном уровне;
6. подчеркивает, что избирательное толкование и применение прав человека не следует использовать в качестве орудия протекционизма в торговле или рычага, обеспечивающего достижение узкокорыстных экономических и торговых целей, или для несправедливого сокращения обоснованных страновых программ в области развития;
7. просит Генерального секретаря при осуществлении мер и предложениях по реформе Организации Объединенных Наций<sup>10</sup> уделить в первоочередном порядке основное внимание вопросам поощрения и осуществления права на развитие;
8. призывает Комиссию по правам человека внимательно рассмотреть доклад второй сессии Межправительственной группы экспертов по разработке стратегии осуществления и поощрения права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, с учетом его комплексных и многосторонних аспектов, принимая во внимание при этом выводы Рабочей группы по праву на развитие, учрежденной Комиссией по правам человека в ее резолюции 1993/22 от 4 марта 1993 года, и выводы Всемирной конференции по правам человека, Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального

---

<sup>8</sup> A/52/473.

<sup>9</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>10</sup> См. A/52/303.

развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II);

9. отмечает усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках ее мандата и призывает ее и далее координировать различные мероприятия по осуществлению права на развитие, включая программные последующие действия в связи с созданием в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека отдельного нового подразделения, персонал которого конкретно занимается вопросами поощрения и осуществления права на развитие и которое также обеспечивается соответствующим объемом услуг и ресурсов в рамках усилий по осуществлению Венской декларации и Программы действий, памятуя о том, что принятые на данный момент в этих целях меры были недостаточны, в результате чего праву на развитие уделяется меньше внимания, чем следует;

10. просит Комиссию по правам человека на своей следующей сессии:

а) изучить пути и средства придания Декларации о праве на развитие статуса, соответствующего ее важности;

б) изучить также вопрос о желательности включения Декларации о праве на развитие в Международный билль о правах человека наравне со Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах<sup>11</sup> и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах<sup>11</sup>;

11. просит также Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках ее мандата продолжать предпринимать шаги по поощрению, защите и осуществлению права на развитие путем, в частности, использования опыта фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, связанных с деятельностью в области развития;

12. просит Генерального секретаря информировать Комиссию по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии и Генеральную Ассамблею на ее пятьдесят третьей сессии о мероприятиях по осуществлению Декларации о праве на развитие, проводимых организациями, фондами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также о выявленных ими препятствиях на пути осуществления права на развитие;

13. призывает все государства-члены приложить на национальном и международном уровнях дальнейшие конкретные усилия по устранению препятствий на пути осуществления права на развитие;

14. призывает также Комиссию по правам человека и впредь представлять Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет предложения о дальнейшем ходе работы по этому вопросу, в частности о практических мерах по осуществлению и укреплению Декларации о праве на развитие, включая всеобъемлющие и эффективные меры по устранению препятствий для ее осуществления, с учетом выводов и рекомендаций Всемирной консультативной встречи по вопросу об осуществлении права на развитие как одного из прав человека, докладов Рабочей группы по праву на развитие и доклада Межправительственной группы экспертов по разработке стратегии осуществления и поощрения права на развитие;

---

<sup>11</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

15. призывает все государства в рамках деклараций и программ действий, принимаемых на соответствующих международных конференциях, которые созываются Организацией Объединенных Наций, рассматривать аспекты поощрения и защиты принципов права на развитие, изложенных в Декларации о праве на развитие;

16. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят третьей сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

-----